

№	описи	ед. хр.
	59	239
фонда	227	
Хмельницкий областной Государственный архив		

Подольская духовная консистория

Подольское губернское правление.
Готделемше, 29 стол.

Метрическая книга записей
о рожденных еврейх м. Пенцанки

Хмельницкий областной Государственный архив	
фонда	227
№ описи	59
ед. хр.	239

Начато „1“ января 1865г.

Окончено „15“ января 1866г.

На 17 листах

113 / april 1842
Proprio

Messieurs

1845 Copy

Часть IV я О умершихъ.

Мужского	Женского	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ	234	522
			Христіанскій	Еврейскій					
	1	Брестъ	Февра	Мв			Мендиль		1
	2		2	16	72	отъ старости	Марголинъ		
1			17	22	48	отъ жары	Сондоръ Бары		1
2				2			и Крутъ		
3			28	13	16	отъ холеры	Тоса мамна		2
						Авд Коппа			
			28	13	2	отъ холеры	Ски		3
						Туркоштан			
не вѣ			Что со стареи умершихъ въ Свидѣннѣхъ стареи умирающъ въ томъ числѣхъ въ числѣхъ въ числѣхъ въ числѣхъ въ числѣхъ въ						
4		М. в. Брестъ	Февра	Мв			Бариди М.		4
	2		4	20	2	отъ холеры	равиль попи		
			7	23	75	Старости	идежа М.		2
	3		9	25	1	отъ холеры	идежа М.		3

יום	שבת	מספר ימים	מספר ימים		שם	מספר ימים
			מספר ימים	מספר ימים		
1	1	2	16	72	מספר ימים	מספר ימים
1	1	17	2	48	מספר ימים	מספר ימים
2	2	28	13	16	מספר ימים	מספר ימים
3	3	28	13	2	מספר ימים	מספר ימים
<p>מספר ימים 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>						
4	4	4	20	2	מספר ימים	מספר ימים
2	2	7	23	75	מספר ימים	מספר ימים
3	3	9	25	1	מספר ימים	מספר ימים

Часть IV я О умершихъ.

Муже-скаго	Жен-скаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Христiанскiй	Еврейскiй			

4

М-М

февр. 13 29 65

Старость

Суди Анна
Дѣв. Алексѣя
Мужемъ

Умро в Смеринскѣ Петери 1864.

Это три свидѣтели: Самъ Мать Елизавета Смеринская
Въ томъ подписанъ проема владимиръ и др. р. 6

Это три свидѣтели: Умо в Смеринскѣ
Въ томъ подписанъ

5

М-М

Анг. 2 18 65

Старость

Анна Павла
Суди Анна
Дѣв.

6

13 29 68

то же

Суди Анна
Въ Смеринскѣ
Мужемъ

Умо в Смеринскѣ в Смеринскѣ 1868

Это три свидѣтели: Самъ Мать Анна Павла Смеринская
Въ томъ подписанъ

Часть IV.я О умершихъ.

Муже-скаго	Жен-скаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ	
			Христіанскій	Еврейскій				
		<p>То три свѣдѣтеля въ вѣнчаніи и въ погребеніи умершихъ въ томъ же мѣсяцѣ и въ томъ же году. И въ томъ же мѣсяцѣ и въ томъ же году умеръ одинъ изъ нихъ. И въ томъ же мѣсяцѣ и въ томъ же году умеръ другой изъ нихъ. И въ томъ же мѣсяцѣ и въ томъ же году умеръ третий изъ нихъ.</p>						
7		вм. погребенъ	4	26	1.	амт. купъ	мѣст. мско вѣст. нармис Удѣлам	
5		моше	12	1	3.	амт. Двѣробо мн	Внотадоръ скупъ Мелъ манъ спавенъ	
6		моше	20	3	1	моше	Мендусъ горъ Зрманинъ Ступинскій	
7		моше	23	12	2	моше	Старна аша горъ мѣра вѣст. купованъ Манусен	
8		моше	23	18	1.	моше	Фраминъ Фруминаль Вѣст. Вѣст.	

Кто умеръ	Кто умеръ
7	"
"	5
"	6
"	7
"	18

מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)		מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)
			מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)		
7	..	7	26	1	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)
..	5	..	12	3	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)
..	6	..	20	1	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)
..	7	..	23	2	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)
46	..	46	29	1	מס' עמ' (Page No.)	מס' עמ' (Page No.)

Handwritten notes or signatures in the center of the page, possibly indicating a sequence or specific entries.

Fragmentary handwritten text visible on the left edge of the page, likely from an adjacent page.

Часть IV я о умершихъ.

Муже- скаго	Жен- скаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Христи- анскій	Еврей- скій			
	8	моше	29	18	2	моше	родна грѣ каменная Авербуца Потрени
	9	моше	3	19	2	моше	родна грѣ каменная Потрени
	10	моше	30	19	3.	моше	родна грѣ каменная Потрени
	9	моше	31	20	2	моше	родна грѣ каменная Потрени

Много въ Габриэля Давидъ умершихъ
 Это днѣ ствительный въ Сандъ мѣсяца Сандъ ствительный
 Вечеръ револуция. С. Пустинный Сандъ ствительный
 Сандъ ствительный Сандъ ствительный Сандъ ствительный
 Сандъ ствительный Сандъ ствительный Сандъ ствительный

11	12	13
14	15	16
17	18	19
20	21	22
23	24	25
26	27	28
29	30	31

עמוד		סוגיא מן התורה	חובל איש		שע	מנהגי תורה מן ארבע	דעות
עלית	תחתית		אמת	יהושע			
4		שם	29	14	2	מין תורה יאבד	ענה אברה חיי צדק יהא אש/ר/ק שלושה עשר
9			3	19	2	מין תורה יאבד	ענה הוצבה חנה בת שלמה עסקן קלני שלושה עשר
10			30	19	3	מין תורה יאבד	ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר
9			31	20	2	מין תורה יאבד	ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר
<p>ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר</p> <p>ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר</p> <p>ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר</p> <p>ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר</p>							

ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר

ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר

ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר

ענה הוצבה חנה בת חושבן אשת מין עשרה עשר

תולדות בני ישראל

שנה	ל'ג'ס' פ'ע'א	שם	חוב-אונג		מספר	שם	מספר
			אונג	שטר			
10	"	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	10	2	2	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	2
11	"	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	12	4	2	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	2
12	"	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	14	24	22	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	22
13	"	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	26	15	50	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	50
"	11	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	28	20	45	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	45
<p>ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה</p> <p>ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה</p> <p>ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה</p>							
12	"	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	7	22	4	ב'ר'ש'ל'ע'ק'ה	4

Часть IV я 0 умершихъ.

Муже-скаго	Жен-скаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Христіанскій	Ерейскій			
13		Брнланд Пурининъ	онъ въ 14	Хан внѣ 6	3	отъ киф	Младша дочь Кимелевъ онъ въ Младшій сынъ
14		Монне	24	16	20	отъ паралича	Младшій сынъ Кимелевъ онъ въ Младшій сынъ
13		Монне	28	20	40	отъ Сибиря	Белая панна Дочь Фришевъ Курининъ
14		Монне	28	20	4	отъ Мн сн Билитъ	Белая панна Дочь Фришевъ Курининъ Младшій сынъ
15			30	28	16	Ханна	Белая панна Дочь Фришевъ Курининъ

13		
14		
13		
14		
15		

Итого . Местъ Умершихъ въ снмбѣмнн
 Тамъ Дочкѣ Фришевъ въ снмбѣмнн
 сына въ снмбѣмнн
 Земская Рабинъ Берманъ Мотинъ
 Помагуринъ Рабинъ Мотинъ

תולדות יוסף מתיב

87

שנה	מקום	מקום	תולדות		שנים	מספר חודשים או ימים	הערות
			אביב	קיץ			
13	בבלי	בבלי	14	6	3	בין מנצחין	יהיה ראשון לחדש לערב ארבעה עשר בבבל
14	בבלי	בבלי	24	16	70	לערב ירדן	במחצית הירדן בן זמב חזקין לאור ימי יעקב
13	בבלי	בבלי	28	20	40	בין חולצה	ועם ארבע בנות אולם בבלי חזקין לאור קלעין
14	בבלי	בבלי	28	20	4	בין חולצה	ועם חולצה בנות חלצה ארבעה עשר בין חולצה
15	בבלי	בבלי	30	22	16	בין חולצה	ועם חולצה בנות בין חולצה ארבעה עשר בין חולצה

סה"כ שנים בחולצה ארבעה עשר / 6 ימים 2 עשרה 4

מחצית הירדן

בבלי

יום	שבת	לויג'ויה פת וקבר	חובל ליום		שע	מזוגי חול עתה וניסיק האמת	עניני
			אפינה	יהביז			
כחובל נלפיחן עתה אנהיה							
15		כפישעלע	26	2	50	פסאן	עמען בוב בנפיצי יין חולסה חגין בזעק עין פישעלע
16		כפישעלע	7	13	40	טבת	עין חולסה פתי ונלה בן איב קישטא ילטיע קאזעין
17		כפישעלע	8	14	65	טבת	עין חולסה פתי יהונתן בן נוסף קישטא פישעלע
18		כפישעלע	8	14	9	טבת	עין חולסה ותה חובל קסל בילע כהן אביזעל
16		כפישעלע	9	15	4	טבת	עין חולסה ותה חובל קסל הוארה פקבת יוסף אנוני פישעלע
17		כפישעלע	10	16	4	טבת	עין חולסה ותה חובל קסל בת חיוס הית פישעלע

Часть IV я О умершихъ.

Муже- скаго	Жен- скаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Христи- анскій	Еврей- скій			
	18	позорна	18	22	32	отъ лихора	Сима жена Ванька Буръ ободовска
	19	моше	18	12	25	моше Хлепий	Хона донд Моше мар Вмавски Крундыени
19		моше	23	17	40	Хлепий	Ванька Борисовскъ Буръ ободовскъ
20		моше	23	17	40	Хлепий	Ванька Бурковскъ Мшаповскъ Машковскъ
20		моше	13	17	40	Старосинъ Хлепий	Гера донд мала кон Куръ рашк скъ

Синодо Умершихъ въ Декабрѣ мѣсяцѣ

Синодъ Гдѣ савити мѣсяцѣ на Синодѣ
въ Декабрѣ мѣсяцѣ мѣсяцѣ
Зли они рабѣмъ Гдѣмъ нутни
Машковскъ рабѣмъ Гдѣмъ

18
19
19
20
20

שנה	עבודת	לוידי/עני עני ונקה	חוב לוי		שנים	מדידת חובות/מדידת	מדידת
			לעני	יהודים			
14		בדישעלעך	טבת	12	32	מדידת חובות	עני חובות
19		בדישעלעך	טבת	12	25	מדידת חובות	עני חובות
19		בדישעלעך	טבת	17	40	מדידת חובות	עני חובות
20		בדישעלעך	טבת	17	40	מדידת חובות	עני חובות
20		בדישעלעך	טבת	17	70	מדידת חובות	עני חובות

members of the ...
 The ...
 ...

...

Часть IV а О умершихъ.

Му- скаго	Жен- скаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Дѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Хри- сти- анскій	Ерей- скій			

Въ 1865 году мужского пола Садовъ,
 та же должность по Видному вѣдомству
 сиротности въ Кемѣ. Свѣдѣна сумма надъ
 суммой участка 30 Декабря 1865 года
 Земли габитъ Юристъ Пустынный
 Намъ гитъ габитъ Юристъ Пустынный

1866 года Января 15 Дня Чина
 въ Кемѣ подписана Монахъ удостоверяетъ

Гласный

и мужской души мужского пола 20 и 21 июня 1865
 года отъ Юрия Бѣка Николаевича Пустынного

Магистръ Юридическаго Вѣдѣна

Барисанский

Секретъ



й книги перенумерованныхъ, скръпленныхъ
рошлуренныхъ и утвержденныхъ подписомъ и
печатью листовъ *Шестнадцатъ*

Свѣдѣній Шестъ

Шестъ Свѣдѣній



В деле продумывано 14/сентября Листов
Арх. Тех. проб тинтом Винни
16 числа июня 1984 года